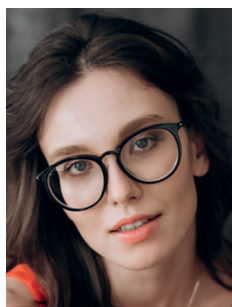


УДК 811.161

DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.28.07

Ю.Р. Быковская, Ван Линьпэн

ОСОБЕННОСТИ ПРАГМАТИКИ И ИЗУЧЕНИЯ МОДАЛЬНЫХ СЛОВ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА ДИСКУРСА (НА ПРИМЕРЕ ЛЕКЕМЫ «КОНЕЧНО»)



БЫКОВСКАЯ Юлия Родионовна – студентка магистратуры кафедры «Лингвистика и межкультурная коммуникация» Гуманитарного института (научный руководитель *Е.С. Клочкова*); Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого.

ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, 195251, Россия.

e-mail: bykovskaiayu@gmail.com

BYKOVSKAIA Iuliia R. – Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University. Politekhnikeskaya, 29, St. Petersburg, 195251, Russia.

e-mail: bykovskaiayu@gmail.com



ВАН Линьпэн – студент магистратуры кафедры «Лингвистика и межкультурная коммуникация» Гуманитарного института (научный руководитель *Е.С. Клочкова*); Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого.

ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, 195251, Россия.

e-mail: wanglipeng@yandex.ru

WANG Linpeng – Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University.

Politekhnikeskaya, 29, St. Petersburg, 195251, Russia.

e-mail: wanglipeng@yandex.ru

Настоящая статья посвящена изучению прагматики и семантики модальных слов в русском языке, а также частоты их употребления в современном научном, научно-популярном и публицистическом дискурсе. Модальность как языковая категория является сложным феноменом, рассматривать который можно как с грамматической и функционально-семантической позиции, так и через призму когнитивно-дискурсивного подхода. Модальные значения являются отражением субъективного мира говорящего и находятся в тесной связи с такими экстралингвистическими факторами, как коммуникативная ситуация, особенности языковой личности говорящего и т. д. Данный аспект представляется актуальным в вопросах обучения иностранцев русскому языку в целом и предмагистерской подготовки иностранных граждан, в частности, поскольку понимание семантики и прагматики модальных слов в научном и публицистическом дискурсе является базовым компонентом коммуникативной компетенции для успешного функционирования в условиях русскоязычной профессиональной социокультурной и бытовой сфер коммуникации. В ходе исследования были выявлены особенности функционирования и частота использования модальных слов, в частности, слова «конечно» в зависимости от контекстуальных особенностей его употребления, а также идентифицированы трудности, связанные с освоением пласта категории субъективной модальности студентами-иностранцами. Исследование проводилось на материале научных пособий и статей юридического и естественно-научного дискурса, а также субтитров к современным YouTube- и радиопередачам. Для решения задач исследования были применены метод сплошной выборки при отборе контекстов, содержащих средства выражения модальности,

а также проведены статистический и сравнительно-сопоставительный анализ выбранных фрагментов. Результаты исследования могут быть применены при разработке или усовершенствовании существующих программ домагистерской подготовки иностранных граждан, а также для создания отдельных УМК для изучения русского языка как иностранного.

МОДАЛЬНОСТЬ; ПРАГМАТИКА И СЕМАНТИКА МОДАЛЬНЫХ СЛОВ; ЧАСТОТА УПОТРЕБЛЕНИЯ МОДАЛЬНЫХ СЛОВ; ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Ссылка при цитировании: Быковская Ю.Р., Ван Линьпэн. Особенности прагматики и изучения модальных слов в зависимости от типа дискурса (на примере лексемы «конечно») // Вопросы методики преподавания в вузе. 2019. Т. 8. № 28. С. 69–76. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.28.07

Введение. Настоящая статья посвящена изучению прагматики модальных слов в русском языке, а также частоты их употребления в научном и публицистическом дискурсе современности. Интерес к данной теме обусловлен тем, что категория модальности представляет собой сложную категорию языка, которую возможно рассматривать с грамматических, функционально-семантических и когнитивно-дискурсивных позиций. Модальные значения в языке являются отражением субъективного мира говорящего, и связаны с экстралингвистическими факторами, такими как речевая ситуация, лингвокультуры коммуникантов, языковая личность говорящего и т.п. Работа представляется актуальной для обучения иностранцев русскому языку, поскольку понимание значения и верное употребление модальных слов в научном и публицистическом дискурсе является залогом успешной профессиональной и обиходно-бытовой коммуникации в русскоязычной среде. Однако формирование данной компетенции у иностранных студентов зачастую сопряжено с определенными сложностями и происходит не так успешно, как хотелось бы. Подтверждением тому может служить проведенный нами лингвистический эксперимент, в котором группе студентов из Китая и Алжира, изучающих русский язык, был предложен ряд предложений, содержащих средства выражения модальности в разных конфигурациях. Результаты эксперимента проде-

монстрировали, что только 2 из 10 опрошенных замечают определенные особенности употребления модальных слов, однако самостоятельно не могут их сформулировать.

В русском языке модальные слова принято определять как «слова, посредством которых говорящий оценивает свое высказывание в целом или отдельные его части с точки зрения отношения их к объективной действительности» [1: 350]. Стоит, однако, отметить, что в современной лингвистике принято различать грамматический, функционально-семантический и когнитивно-прагматический подходы к изучению модальности. Концепция первого была разработана в 1950х-60х годах в трудах В.В. Виноградова, Н.М. Шанского, А.Н. Тихонова, Д.Э. Розенталя. Согласно грамматическому подходу, объективная модальность есть грамматическая категория, обозначающая отношение содержания речи к действительности [2] и выраженная грамматическими (формами склонения глаголов) или лексико-семантическими (вводные слова, частицы и т. д.) средствами. Модальные слова, рассматриваемые в данном исследовании, выражают субъективную модальность [там же], т. е. (не)уверенность говорящего, его (не)согласие с высказыванием или эмоциональную оценку.

В современной лингвистике данная тема представлена работами Е.В. Падучевой, Н.В. Кляхиной, Е.С. Абезгауз и др., согласно которым модальность представляет

собой, скорее, когнитивно-прагматическую категорию и является необходимым условием порождения высказывания, а также присутствует на всех уровнях его выражения [3: 8]. Кроме того, исследователи, в частности, Е.С. Абезгауз, отмечают, что модальные слова *можно, может быть, возможно, нельзя* как национально маркированные единицы являются важным элементом лингвокультурной компетенции [4: 8-10], формирование которой представляется необходимым условием для появления вторичной языковой личности [5, 6, 7]. О.А. Кобриня также утверждает, что модальность, «отражая продуманное отношение человека к высказыванию» [8: 91], является модусной категорией и закрепляется в языке «наши знания и представления о мире» [8: 92]. Сходное мнение выражает А.Б. Антонова в своей работе, посвященной изучению дискурсивных и модальных слов, замечая, что их усвоение «позволяет приблизиться к глубинному пониманию авторских текстов» [9: 2-6], а также стать продвинутым пользователем русского языка.

На наш взгляд, изучение категории модальности в курсе русского языка как иностранного (РКИ), в частности, изучение модальных слов, сопряжено с рядом трудностей. Во-первых, модальность как категория, тесно связанная с социально-культурными и историческими изменениями в жизни страны изучаемого языка, имеет собственные особенности выражения и разную частотность употребления [10]. Кроме того, такая взаимосвязь обуславливает подвижность значения модальных слов. Так, модальное слово *конечно*, определяемое толковым словарем как «частица, употребляемая при выражении согласия, подтверждения сказанного» и как «вводное слово в значении *разумеется, несомненно*» [11] приращивает ранее несвойственные, в некоторых случа-

ях даже антонимичные себе значения. Сравним:

Пример 1:

а). **Конечно**, шоу должно идти, только тогда о нем говорят, какое оно хорошее и интересное [12].

б). **И конечно же**, спасибо надо сказать сценаристу, монтажеру и композитору [12].

Пример 2:

а). – Он вернул деньги?

– **Да конечно**, вернул! Дождешься от него!.. [12].

б). Можно, **конечно**, сначала делать, а потом думать: «Е-мое, что ж я такое сделал-то...» [12].

В Примере 1 *конечно* использовано в своем прямом, словарном значении: для выражения согласия, подтверждения мысли. В обоих предложениях говорящий уверен в пропозиции высказывания. Более того, в предложении б) наблюдаем распространенную коллокацию *конечно* с частицей *же*, используемую в высказываниях, либо ожидаемых реципиентом, либо в ситуациях, когда они полагаются по этикету / контексту.

В Примере 2, напротив, оба высказывания явно ироничны, и *конечно* в них используется не для выражения согласия, а для эмфатического усиления сути. Последнее значение появилось в русском языке сравнительно недавно и используется преимущественно в парадигме бытового дискурса, что не зафиксировано словарями. Однако анализ частотности его реализации в корпусе русского языка позволяет предположить, что процесс его закрепления в сознании носителей происходит достаточно активно.

Понимание разницы значений, актуализирующихся внутри одного модального слова в зависимости от контекста, а также умение идентифицировать эти изменения внутри коммуникативной ситуации и самостоятельно управлять ими в процессе

речи представляется сложным, многоуровневым навыком, освоить который, являясь не носителем языка, достаточно сложно.

Вторая сложность заключается в различной частоте употребления тех или иных модальных слов в зависимости от условий коммуникативной ситуации, в частности, от дискурса, в рамках которого она происходит. Наиболее востребованными среди иностранцев, изучающих русский язык, является научный, публицистический и обиходно-бытовой дискурс как наиболее соответствующие целям изучения языка. Стилиевые особенности в каждом случае диктуют определенный выбор лексики, в том числе, модальных слов.

Например, анализ частоты употребления слова *конечно* в текстах юридического дискурса, показал, что в среднем оно встречается от 2 до 4 раз в текстах объемом 300 страниц (144 000 слов) [13], [14], что составляет менее 0,03 %. Исследование проводилось на материале учебных пособий для студентов вузов, а также на научных статьях, посвященных изучению конституционно-правовых основ. В то же время, в научных текстах, посвященных физике, *конечно* встретилось однажды (!) среди совокупности учебников объемом в 1553 страниц (621 200 слов [15], [16] – 0,0002 %). Стоит отметить, что, находясь в парадигме научного дискурса, рассматриваемые области различаются степенью своей диалогичности. Иными словами, юридические тексты предполагают большую оценочность ввиду специфики данной отрасли, в то время как тексты, описывающие физические исследования, отличаются высоким уровнем однозначности.

Публицистический же дискурс, представленный субтитрами к современным YouTube- и радиопередачам, напротив, изобилует средствами выражения субъективной модальности. В качестве материала для исследования нами были выбраны

скрипты YouTube-шоу «Осторожно, Собчак!», а также интервью из эфира радиостанции «Эхо Москвы». Выбранный материал является непосредственным примером разговорной диалогической речи современных носителей русского языка, которые активно используют разнообразные средства выражения модальности. В частности, слово *конечно* встречается 133 раза на 47 152 словоупотреблений, что составляет 0,28 %. Как мы можем наблюдать, процент частоты употребления модального слова *конечно* увеличивается в 10 раз по сравнению с текстами юридического научного дискурса. Кроме того, в большинстве случаев говорящий использует не отдельное слово, а его коллокации с различными частицами типа «да», «же», «ну» для усиления эмфатического эффекта.

Результаты проведенного анализа демонстрируют, что частотность модальных слов прямо коррелирует с контекстом их употребления. Таким образом, изучение различных контекстов является необходимым условием для формирования исчерпывающего представления о значении и функционировании модальных слов у изучающих РКИ.

Современная программа вузовского курса изучения русского языка как иностранного сосредоточена на формировании навыков работы с текстами научного дискурса, поскольку это соответствует основным целям и задачам подготовки иностранных студентов. Однако такой подход не позволяет сформироваться навыку восприятия и самостоятельного использования модальных слов в условиях других контекстов, например, в условиях обиходно-бытового или полупормального дискурса.

На наш взгляд, программу курса РКИ необходимо дополнять современными аутентичными текстами публицистического дискурса, т.к. они достаточно полно отражают лингвокультурные особенности функ-

ционирования русского языка в условиях современной действительности и обеспечивают контекст, необходимый для понимания семантики и прагматики модальных слов.

В этой связи целесообразными представляются занятия, построенные на аудиовизуальном материале современных российских радио- и YouTube-передач, где реализация модальных слов в коммуникативной ситуации подкрепляется невербально. Данный аспект также важен для формирования лингвокультурной компетенции и, как следствие, вторичной языковой личности.

В качестве примера типовых упражнений на языковом материале видеопрограмм для семантизации и дальнейшего самостоятельного использования модальных слов в речи можно привести следующие виды:

1). упражнения на подстановку, где студентам предлагается вставить пропущенные модальные слова и выражения;

2). упражнения на перефразировку, в которых студентам необходимо перестроить предложенное высказывание, содержащее какое-либо эксплицитное средство выражения модальности, с использованием данных модальных слов;

3). упражнения на декодирование отношения автора к описываемым событиям/собеседнику/происходящему (*inferring attitude*) с опорой на используемые им модальные слова;

4). составление устных моновысказываний-реакций с необходимостью мотивировать свое согласие/несогласие с представленным материалом;

5). групповые или общие дискуссии по содержанию просмотренного/прослушанного материала с последующим изложением общей точки зрения;

6). написание отзывов, обзоров, критических статей на предложенные на занятии аудиовизуальные материалы и т. д.

Удачным материалом для изучения представляются публицистические телевизион-

ные интервью-передачи типа «ПОЗНЕР», «Вечерний Ургант», «Школа злословия», а также разнообразные YouTube-проекты, демонстрирующие «живой» русский язык в современном его состоянии.

Кроме того, целесообразным представляется введение в программу домагистерской подготовки иностранных студентов часов так называемых «Разговорных клубов» в дополнение к существующим занятиям по практике русского языка. Учебную программу данных курсов следует основывать на УМК, разработанных на базе вышеперечисленных программ. Эффективным представляется планирование занятий по следующей схеме:

1). актуализация фоновых знаний обучающихся о личностях журналистов, знаковых для российского медиа-сообщества;

2). «мозговой штурм», направленный на активацию лексического запаса студентов по теме изучаемого интервью;

3). составление «ментальных карт» с необходимым лексико-семантическим и грамматическим материалом. Указанная карта позволяет организовать материал любым способом (согласно частям речи/ассоциативным аспектам изучаемой темы/тематическими блоками т. д.), реализуя творческие резервы студентов, что способствует более активному усвоению информации;

4). введение потенциально непонятной лексики, объяснение сложных культурно-специфических концептов, которые упоминаются в интервью.

Дальнейшая работа может быть организована несколькими способами:

а). прослушивание интервью с целью понимания его общего смысла и выявления проблематики – повторное прослушивание с целью детального понимания предъявляемого текста, контролируемого с помощью вопросов типа «Верно/Неверно», «Множественный выбор», «Вставьте пропущенное слово» и т. д. – последующая дискуссия по теме интервью с использованием целевой

лексики, а также с обязательным сохранением авторской модальности с целью последующего выведения их в речь;

б). прослушивание интервью с целью выявления умонастроения участников, предположения об их отношении друг к другу/обсуждаемым вещам – повторное прослушивание с целью актуализации знаний о различных средствах выражения авторской модальности, контролируемое с помощью упражнений типа «Заполните пропуски», где пропуски содержат используемые в интервью средства выражения модальности – отработка и семантизация представленных средств с помощью известных синонимичных конструкций и рефразирования – завершающая дискуссия по теме интервью с обязательным выведением в речь изученных средств/краткое письменное изложение содержания интер-

вью с выражением собственной точки зрения по отношению к прослушанному.

Выводы. В ходе исследования были выявлены особенности функционирования и частота использования модальных слов, в частности, слова *конечно* в зависимости от дискурса его употребления, а также идентифицированы трудности, связанные с освоением пласта модальных слов студентами-иностранцами. Перспективным продолжением данной работы может стать методическая разработка видеокурса на релевантном материале современных теле- и Интернет-передач, направленная на формирование и закрепление навыка узнавания, декодирования и самостоятельного использования модальных слов в условиях научной, полуформальной и обиходно-бытовой коммуникации.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. **Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И.** Современный русский язык: учебник / под ред. Н.С. Валгиной. – 6-е изд., перераб. и доп. – М.: Логос, 2002. ISBN 5-94010-008-2 – 528 с.

2. **Жеребило Т.В.** Словарь лингвистических терминов. Изд. 5-е, испр. и доп. – Назрань: ООО «Пилигрим», 2010. – ISBN: 978-5-98993-133-0 – 486 с.

3. **Алиева Э.Н.** Функционально-семантическая категория модальности и ее реализация в разноструктурных языках: русском, английском и лезгинском: автореф. дисс. д-ра филол. наук. 10.02.20 – Ин-т языкознания РАН. – М., 2010. – 62 с.

4. **Абезгауз Е.С.** Модальные слова в русской языковой картине мира // Методика преподавания иностранных языков: традиции и инновации: сб. науч. тр. Междунар. науч. метод. конференции-вебинара «Методика преподавания иностранных языков: традиции и инновации», Курск, 12-15 апреля 2016 г., в 2х частях. Ч.1. – Курск: Изд. Курского гос. мед. ун-та, 2016. – ISBN: 978-5-7487-1898-1 – С. 8–13

5. **Лысакова И.П.** Русский языка как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие / [Васильева Г.М., Вишнякова С.А.,

Вольская Л.А., Канарская О.В., Матвеева Т.Н., Московкин Л.В., Рогожина Н.О., Розова О.Г., Уша Т.Ю., Хамшовски С.А., Харченкова Л.И., Хрымова М.Б.] – М.: ВЛАДОС, 2004. – 270 с.

6. **J. Cenoz, F. Genesee, D. Gorter** Critical analysis on CLIL: Taking stock and looking forward // Applied Linguistics 2014: 35/3: 243-262.

7. **Pierre W. Orelus.** Rethinking Race, Class, Language, and Gender: A Dialogue with Noam Chomsky and Other Leading Scholars. Lanham, MD: Rowman & Littlefield Pub., 2011. 203 p.

8. **Кобрина О.А.** Модусные категории как способы выражения субъективного отношения человека к высказыванию // Вопросы когнитивной лингвистики. 2006. № 2(7). С. 90–100. ISSN: 1812-3228

9. **Кудлик Е.С., Антонова А.Б.** «Говорить как русские»: к вопросу об актуальности преподавания дискурсивных слов иностранным студентам-лингвистам // Baikal Research Journal. 2018. Т.9. С.13. eISSN: 2411-6262 DOI: 10.17150/2411-6262.2018.9(1).13

10. **Клочкова Е.С.** Средства смягчения категоричности в английском и русском научном текстах: сравнительно-сопоставительный анализ //

Наука в общественном диалоге: ценности, коммуникации, организация: сб.ст. междунар. науч. конф., СПб, 24-25 апреля 2017 г. – СПб: изд-во СПбПУ, 2017. – ISBN: 978-5-7422-5712-7 – С. 93–95.

11. Большой толковый словарь русского языка / под ред. С.А. Кузнецова – [Электронный ресурс]. – СПб.: Справочно-информационный интернет-портал ГРАМОТА.РУ, 2014. – Режим доступа: <http://www.slovari.gramota.ru>

12. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru>

13. **Алексеева Л.В.** Юридическая психология: учеб. пособие. – М.: Проспект, 2010. – 312 с.

14. **Зимненко Б.Л.** Международное право и правовая система Российской Федерации: курс лекций. – Росс. акад. правосуд. – 264 с.

15. **Трофимова Т. И.** Курс физики: учеб. пособие для вузов. – 11-е изд., стер. – М.: Академия, 2006. – 560 с.

16. **Бутиков Е.И., Быков А.А., Кондратьев А.С.** Физика в задачах: учебное пособие. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1974. – 160 с.

REFERENCES

1. **Valgina N.S., Rozental' D.Je., Fomina M.I.** Sovremennyj russkij jazyk: uchebnik / pod red. N.S. Valginov. – 6-e izd., pererab. i dop. – М.: Logos, 2002. ISBN 5-94010-008-2 – 528 s.

2. **Zherebilo T.V.** Slovar' lingvisticheskikh terminov. Izd. 5-e, ispr. i dop. – Nazran': OOO «Pilgrim», 2010. – ISBN: 978-5-98993-133-0 – 486 s.

3. **Alieva Je.N.** Funkcional'no-semanticheskaja kategorija modal'nosti i ee realizacija v raznostrukturnyh jazykah: russkom, anglijskom i lezgin'skom: avtoref. diss. d-ra filol. nauk.10.02.20 – In-t jazykoznanija RAN. – М., 2010. – 62 s.

4. **Abezgauz E.S.** Modal'nye slova v russkoj jazykovoj kartine mira // Metodika prepodavaniya inostrannyh jazykov: tradicii i innovacii: sb. nauch. tr. Mezhdunar. nauch. metod. konferencii-vebinara «Metodika prepodavaniya inostrannyh jazykov: tradicii i innovacii», Kursk, 12-15 aprlja 2016 g., v 2h chastjah. Ch.I. – Kursk: Izd. Kurskogo gos. med. un-ta, 2016. – ISBN: 978-5-7487-1898-1 – S. 8–13

5. **Lysakova I.P.** Russkij jazyka kak inostrannyj. Metodika obuchenija russkomu jazyku: ucheb. posobie / [G.M. Vasil'eva Vishnjakova S.A., Vol'skaja L.A., Kanarskaja O.V., Matveeva T.N., Moskovkin L.V., Rogozhina N.O., Rozova O.G., Usha T.Ju., Hamshovski S.A., Harchenkova L.I., Hrymova M.B.] – М.: VLADOS, 2004. – 270 s.

6. **Cenoz J, Genesee F, Gorter D.** Critical analysis on CLIL: Taking stock and looking forward // Applied Linguistics 2014: 35/3: 243-262.

7. **Orelus P.W.** Rethinking Race, Class, Language, and Gender: A Dialogue with Noam Chomsky and Other Leading Scholars. Lanham, MD: Rowman & Littlefield Pub., 2011. 203 p.

8. **Kobrina O.A.** Modusnye kategorii kak sposoby vyrazhenija sub#ektivnogo otnoshenija cheloveka k vyskazyvaniju // Voprosy kognitivnoj lingvistiki. 2006. № 2(7). S. 90-100. ISSN: 1812-3228

9. **Kudlik E.S., Antonova A.B.** «Govorit' kak russkie»: k voprosu ob aktual'nosti prepodavaniya diskursivnyh slov inostrannym studentam-lingvistam // Baikal Research Journal. 2018. T.9. S.13. eISSN: 2411-6262 DOI: 10.17150/2411-6262.2018.9(1).13

10. **Klochkova E.S.** Sredstva smjagchenija kategorichnosti v anglijskom i russkom nauchnom tekstah: sravnitel'no-sopostavitel'nyj analiz // Nauka v obshhestvennom dialoge: cennosti, kommunikacii, organizacija: sb.st. mezhdunar. nauch. konf., SPb, 24-25 aprlja 2017 g. – SPb: izd-vo SPbPU, 2017. – ISBN: 978-5-7422-5712-7 – S. 93-95.

11. Bol'shoj tolkovyj slovar' russkogo jazyka / pod red. S. A. Kuznecova – [Jelektronnyj resurs]. – SPb.: Spravochno-informacionnyj internet-portal ГРАМОТА.РУ, 2014. – Rezhim dostupa: <http://www.slovari.gramota.ru>.

12. Nacional'nyj korpus russkogo jazyka [Jelektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <http://www.ruscorpora.ru>.

13. **Alekseeva L.V.** Juridicheskaja psihologija: ucheb. posobie. – М.: Prospekt, 2010. – 312 s.

14. **Zimnenko B.L.** Mezhdunarodnoe pravo i pravovaja sistema Rossijskoj Federacii: kurs lekcij. – Ross. akad. правосуд. – 264 s.

15. **Trofimova T.I.** Kurs fiziki: ucheb. posobie dlja vuzov. – 11-e izd., ster. – М.: Akademiya, 2006. – 560 s.

16. **Butikov E.I., Bykov A.A., Kondrat'ev A.S.** Fizika v zadachah: uchebnoe posobie. – Л.: Изд-во Ленингр. un-ta, 1974. – 160 s.

Bykovskaia Iuliia R., Wang Linpeng. Features of pragmatics and the study of modal words depending on the type of discourse (with lexeme «of course» as an example). The present paper deals with the pragmatics and semantics of modal adverbs in Russian and their frequency in modern academic and mass media discourse. Modality as a language category is a complex phenomenon that can be seen from the grammatical, functional, semantic or cognitive points of view. The semantics of modal expressions reflects a subjective world of the speaker and are closely connected with the extra linguistic factors such as communicative situation, linguistic personality of the speaker, etc. This issue is relevant when teaching Russian to foreigners and preparing them for master programs, in particular. The ability to understand semantics and pragmatics of modal words in academic and mass media discourse is a key component of a communicative competence that enables a person to perform successfully in terms of Russian professional and day-to-day communication. The features and frequency of modal adverbs functioning were identified in the course of research as well as the difficulties foreign students may face when studying Russian modal adverbs, with the lexeme “of course” as example. The study analyses research papers in law and science disciplines as well as subtitles for modern YouTube and radio programs. The methods used include the continuous sampling method to choose the contexts where modal words are used as well as statistical and comparative analysis of the chosen contexts. The results of the given study may be used when developing or improving existing preparatory master programs for foreigners as well as for creating independent courses for studying Russian as a foreign language.

MODALITY; PRAGMATICS AND SEMANTICS OF MODAL ADVERBS; FREQUENCY OF MODAL ADVERBS; STUDYING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Citation: Bykovskaia Iu.R., Wang Linpeng. Features of pragmatics and the study of modal words depending on the type of discourse (with lexeme “of course” as an example). *Teaching Methodology in Higher Education*. 2019. Vol. 8. No 28. P. 69–76. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.28.07